

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 466)

### Inhalt

37. Salon international de la Machine Agricole in Paris	471	Favre Robert, Payerne	458
Richtiges Arbeiten mit der Gelenk- welle	478	Firestone Produkte AG., Pratteln	465
Kostensenkung durch gemeinsamen Maschineneinsatz	487	Griesser E., Andelfingen	477
Aus der Industrie	491	Grunder R. & Cie. SA., Henniez	512
Ich mach' es so!	497	Heiniger AG., Herzogenbuchsee	499
Die schweiz. Maschinengemeinden schliessen sich dem Traktor- verband an	497	Hürlimann Hans, Wil	459
Aus den Sektionen	499	Kauf und Verkauf	490
		Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
		Litema-Fernmeldetechnik und Apparatebau, Zürich	501
		Maschinenfabrik Merk, Dietikon	460
		Matra Zollikofen	507
		Matzinger AG., Dübendorf	501
		Merz Victor AG., Genf	511
		Messer Ernst AG., Sissach	480-481
		Müller A., Bättwil	502
		Ott Gebrüder AG., Worb	506
		Pneu Veith SA., Payerne	467
		Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	466
		Sensa, Posieux	509
		Service Company, Dübendorf	462/508
		Stura AG., Uesslingen	476
		Tschupp & Cie. AG., Ballwil	483
		UMA, Brugg	U.S. 1/510
		Vertriebsgesellschaft für Land- maschinen mbH., Zürich	505
		Waadt-Unfall	466
		Wega, Reiden	500
		Würgler Hans F., Zürich	503

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	457/484-485
Aecherli AG., Reiden	500
Agrar AG., Wil	468
Agria Landmaschinen AG., Aefligen	464
Agro-Service SA., Zuchwil	501/509
Agrola, Winterthur	461
Althaus & Co., Ersigen	511
Baas GmbH., Lachen	504
BP Benzin und Petroleum AG., Zürich	486
Bucher & Cie., AG., Langenthal	U.S. 3
Continental-Gummiwaren, Zürich	470
Esso Standard (Switzerland), Zürich	463
Farm- und Industriemaschinen, Schaan	499/502

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

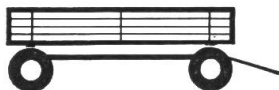
### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental